











# El Castellano

Observaciones del Instituto Provincial del día 17

Observaciones:	Temperaturas:	Dirección del viento:
Durómetro:	Máxima a la sombra 11,0	A los ojos de la mañana NE
A las siete de la mañana 697.6	Mínima a la sombra 1.4 bajo cero	A los ojos de la tarde NE
A las ocho de la tarde 697.8	Pluviómetro:	Nieve en milímetros 0,0



## Mutualidad Agrícola Burgalesa

(Contra los riesgos de los trabajos de la agricultura y ganadería)

Autónoma, y filial de la Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas católicos

Labradores y ganaderos: la ley os obliga a asegurar a vuestros criados, pastores u obreros.

La Mutualidad Agrícola Burgalesa

por la misma cuota, os asegura a seis obreros fijos, todos los eventuales y a vosotros y a vuestros familiares.

Haced en seguida el seguro



Fachada, por la calle de la Moneda números 10 y 17, de la CASA SOCIAL propiedad de la Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos.

Se hallan establecidas en su planta baja las Oficinas y talleres de máquinas de «El Castellano» y «El Defensor de los Labradores»

Fachada, por la calle de Santander, 10, 12 y 14, de la CASA SOCIAL propiedad de la Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos.

En ella están las Oficinas de la FEDERACION, CAJA DE AHORROS, MUTUALIDAD AGRICOLA BURGALESA y Redacción y Administración de «El Castellano» y «El Defensor de los Labradores»

Un accidente en vuestros obreros, criados, pastores o en vosotros mismos, puede causar grave daño económico o la ruina en vuestra casa.



Entrada a las Oficinas de la Federación y MUTUALIDAD AGRICOLA BURGALESA. Calle de Santander, números 10, 12 y 14. Burgos.

No dejéis para mañana el hacer el seguro, por si hoy os ocurre el accidente

## Federación Burgalesa de Sindicatos Agrícolas Católicos

Normalizada la vida económica de esta entidad que tanta influencia ejerce en la sociedad en los críticos momentos que atravesamos, de donde se infiere la necesidad de su sostenimiento e incremento, y teniendo ya garantida las imposiciones, es un deber, en toda persona de orden, ayudar a esta institución; para operar en el grado que exigen los muchos miles de labradores que componen los Sindicatos federados.

La Federación realiza compras de abonos en cantidades crecidísimas; y, de presente, parece increíble haya llegado a compras de enorme bulto, para proveer a los agricultores. Es decir que el acrecentamiento de sus operaciones ha llegado a respetabilísimo grado.

Pero como, sobre esto, hay que atender a los préstamos, etc., bien que concertados con toda seguridad y garantía, esperamos de las personas de orden que nos ayuden con sus imposiciones que, desde que la Federación entró en su normalidad, tienen aseguramiento.

## CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS

Intereses que abona Libretas ordinarias a la vista. 3'50 % anual  
Imposiciones a plazo de un año. 4'00 % anual

(Con arreglo a la Orden del Ministerio de Trabajo de 20 de junio de 1933)

Oficinas: (Casa de la Federación): Calle de Santander, 10 y 12  
Burgos

## Fernández Villa Hermanos

BANQUEROS

Casa fundada en 1872

Banca - Bolsa - Cambio  
Compra de oro - Pago de cupones  
Caja de Ahorros

FABRICA DE MUEBLES DE LA VIUDA DE

CLAUDIO ANGULO

Carretera de Madrid, 8  
Se construyen toda clase de muebles y se hace toda clase de carpintería. Aserrado particular.  
Ventas a plazos y al contado.

Lea V. siempre EL CASTELLANO

con todas las supremas garantías que ofrece y tiene, es presidida por don Francisco Estévez Rodríguez y dos labradores por cada cabeza de Partido.

La Mutualidad Agrícola Burgalesa, No confundirse: Calle de Santander, (Casa de la Federación) - Burgos

## ¡¡HERNIADOS!!

QUINTE OBTURADO. CON TALLER DE SU PROPIEDAD. DEL PRINCIPAL Y BIEN CONOCIDO ORTOPÉDICO JESUS DE GRADO VILLADIEGO (Burgos)

Se construye y arregla toda clase de aparatos ortopédicos. Últimos modelos en piernas y brazos artificiales. Aparatos para corregir piernas y pies torcidos. Corsés ortopédicos para el mal de Pott y derivaciones de la columna vertebral. Plantillas para pies planos. Toda clase de fajas contra la obesidad, riñón flotante, descaño de estómago, eventraciones y medicinas para cada caso.

APARATOS HERNIARIOS, SISTEMA «TALISMAN», construidos especialmente para cada caso, garantizando la absoluta contención de la hernia.

PRECIOS ECONÓMICOS

EN BURGOS estará dicho especialista el día primero y el 15 de cada mes, en el HOTEL UNIVERSAL, desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde, donde facilitará gratuitamente y con sumo gusto toda clase de consultas y explicaciones que se le pidan.

¡No confundirse! El día primero y el 15 de cada mes, en el HOTEL UNIVERSAL

La Vasco-Navarra Compañía de Seguros domiciliada en Pamplona

A los DUEÑOS de AUTOMOVILES INTERESA el SEGURO de RESPONSABILIDAD CIVIL para los daños que causen a terceros personas, animales y cosas

Se recomienda el SEGURO INDIVIDUAL a toda persona, para los accidentes que se le ocurran y el SEGURO de ACCIDENTES del TRABAJO a los patronos, para sus obreros

Delegado en Burgos don Juan L. Manrique  
Progreso, 11, duplicado, 1.º Izquierda.—Aparato de Correos, 24.

Se vende papel blanco para envolver

EL MEJOR MODO DE ABONAR SUS TIERRAS ES CON

EMPLEÁNDOLE EN SUS SIEMBRAS SUS PLANTACIONES COBERTERA

**SULFATO DE AMONÍACO**  
EL FERTILIZANTE DE NITRÓGENO AMONÍACAL MEJOR Y MAS BARATO

BASE DEL ABONO COMPLETO

SOCIEDAD ANONIMA AZAMON  
MADRID ARLABÁN, 7 VALENCIA PINTOR SOROLLA, 39

Sucursal en Burgos: Calle de Santander, n.º 3

¿USTED CONSEGUIRA TOMAR UN BUEN CAFE PIDIENDO EL DE ESTA MARCA:



CAFES EL DROMEDARIO SANTANDER

Venta al detail: Principales tiendas de Ultramarinos.—Estuches de un kilo, medio kilo, cuarto de kilo, y bolsos de 1.000, 500, 250 y 100 gramos, todo precintoado. Usted conseguirá tomar un buen café comprando el de esta marca

FABRICA DE LIBROS RAYADOS, DIARIOS, MAYORES COPIADORES, ACTAS, ENCUADERNACIONES, ETC

CAJAS DE CARTÓN EN GRAN ESCALA  
Gonzalo Hernando Manrique  
SUCESOR DE  
RUFINO S. GONZALO  
HUBERTO DEL RBY. 2, 4 y 6.—BURGOS

## Folleton de EL CASTELLANO

1.º OCTUBRE 1930 EDITORIAL JUVENTUD S. A. LA NOVELA ROSA Provenza, 216 y Aribau, 107 y 109. —BARCELONA

# EL HADA ALEGRIA

POR R. PEREZ Y PEREZ

### CAPITULO PRIMERO

EN LA ESTACION DE VILLA «LUMIERE»

Sonora y precipitada la campana de la inmensa estación tocaba su postrer aviso apremiando a los viajeros. Estos se apresuraron a ocupar sus departamentos, temerosos de quedarse a pie.

En el andén reinaba una confusión marcial. Se oían los golpes de las portezuelas cerradas con estrépito, las voces de los empleados, el sordo rumor del gentío que se movía atropellándose, el grave resoplido de la locomotora, presia

a partir con las calderas encendidas... Y entre los mil ruidos sobresalían, elevando el supremo adiós de las despedidas emocionantes, voces alegres como un trino de pájaro o tristes y dolientes como un lloco; hijas de sentimientos opuestos y de almas diferentes, conducidas a aquel estado de dolor o de serenidad por distintas circunstancias de la vida.

Al oír el pronunciado repique de la campana, el príncipe Romanieff se levantó con la insolencia aristocrática peculiar a su raza y a su temperamento. Más emocionado de lo que quería aparentar, tendió su mano a la señora de

Rósilde y al estrecharla ella, con una suave pero elocuente presión, inclinóse él a besarla con una cortesía perfecta que recordaba antiguas y caballerescas costumbres. Después miró a su amigo el marqués de Cortez, que, pálido y nervioso, esperaba la despedida. En los bellos ojos azules del príncipe había un reflejo de ternura; algo así como un vaho de emoción del todo extraño en un hombre de temperamento poco dado a la sensibilidad y, por lo mismo, enemigo de manifestaciones exteriores.

Se estrecharon en un apretado abrazo... Fue largo, largo...

Dijérase que era el adiós de dos almas que hasta entonces vivieron competitivamente en todo y a las cuales la separación infundía un dolor angustioso.

Arrancáronse al fin el uno de los brazos del otro, y el ruso, con la garganta anudada, no logró encontrar en su cerebro entortijado por aquel momento de profunda emoción, una sola palabra de despedida.

La madre se le acercó suavemente.  
—¡Por Dios, Fernando!—suplicó.  
El joven, al oír, redobló sus sollozos de un modo tan alarmante que la señora de Rósilde llegó a tener una crisis nerviosa y, acurrándose más, logró separarle dulcemente las manos del triste rostro descompuesto.

—No te afillas de esa manera—insistió acariciando con verdadera ternura de madre la ondulada cabellera color bronce—. El príncipe nos ha prometido ir a Fenollar para Navidad... Estamos en septiembre. Total, tres meses. ¡Tres meses que van a pasar volando, ya verás!

—No es eso, mamá—replicó el joven con una voz tan dulce y acariciadora en la que vibraban confundidos los tonos cálidos de una ternura comprimida y las notas ásperas de un dolor agudísimo. Miró intensamente el trazo de paisaje

que encuadraba la ventanilla y suspiró.  
—¿Qué es entonces?  
—Es que... ya lo ves. Me arranco al pasado y, al hacerlo, sangra mi alma. Tú que has vivido mucho, que has sentido mucho, debes comprenderme, ¿verdad?

Y con la mano descarnada, flaca, amarillenta, sobre la que serpenteaban las venas azules, señalaba la gran ciudad... El París radiante y tentador que guardaba el secreto de su vida, quizá el amor de su corazón... Allí iban las miradas del pobre enfermo, triste despojo de la vida vana que, arruinado y casi moribundo, acababa de ser cogido por los brazos compasivos de la madre.

Clavó ésta su mirada inteligente en la faz ensombrecida y, disimulando muy mal un súbito e intenso apenamiento, reprochó:  
—¿Tan feliz has sido ahí, tanto te han amado en París, que se angustia tu corazón al decirle adiós?...

—He reído, he gozado, he amado—con testó el marqués lentamente—. Pero, sobre todo, he sufrido. Y el dolor, más que ningún otro sentimiento, liga nuestro corazón a los lugares en que hemos vivido...  
—Es verdad, hijo, es verdad.

—¿Porque ahí he llorado, porque ahí he sufrido, me acordaba la pena al partir... Mis locuras me convirtieron tan pronto en dolores que me agotaron.

Y... ya lo ves; han hecho de mí un viejo inútil, un enfermo molesto.  
—Exageras.  
—No, yo no ignoro toda la gravedad de mi estado y (agregó quebrándose la voz) toda la grandeza de tu conducta... Y sé también que ahí, en ese París brillante, dejó sepultada mi juventud moral y física, la salud de mi cuerpo y la alegría de mi alma... ¡Déjame que lllore al alejarme como si me alejase de una tumba!

—Lora si eso te alivia, pero no te desespere. Tu juventud no ha muerto; duerme solamente y despertará...  
Movió repetidas veces la cabeza negando amargamente, y siguió sollozando. Era la primera vez que entre madre e hijo se cruzaban palabras alusivas a un pasado penoso que la primavera conocía gracias a las confidencias del príncipe Romanieff, el amigo íntimo del marqués de Cortez.

Este, a través de sus lágrimas, miraba el panorama de su vida analizándose con detenimiento.  
Primero la infancia alegre con su feliz inconsciencia, llena de sol y de libertad, transcurrida bajo las frondas umbrosas de las alamedas y los bosques de Nenolar, al amparo de la gloriosa casa solariega. Después la adolescencia inquieto, algo triste al presentir co-